

# INFORMACIÓN UTIL

INCOTERMS

COSTES Y RIESGOS SEGÚN INCOTERMS

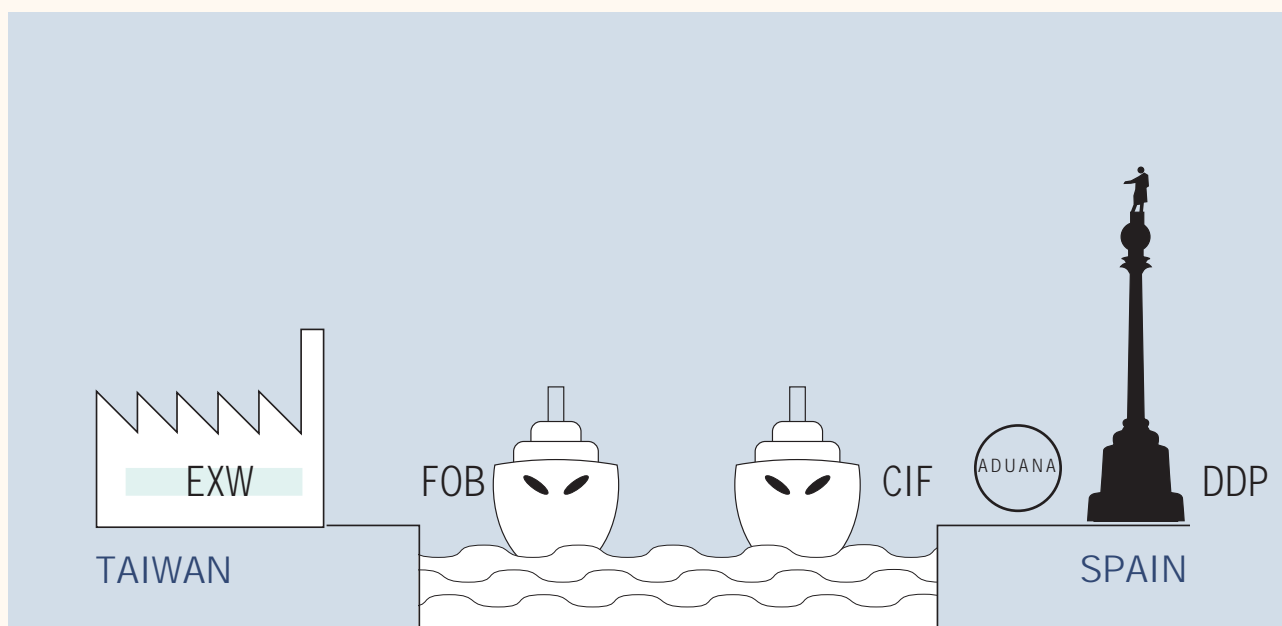
TABLAS DE CONVERSIÓN

MEDIDAS DE LOS CONTENEDORES

DIFERENCIAS HORARIAS

**SONKYO GROUP**

## INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION



## DESCRIPCIÓN DE LOS INCOTERM

### EXW

Ex Works  
En Fábrica

### FCA

Free carrier-named place  
Franco transportista  
(punto convenido)

### FAS

Free Alongside ship  
(named port of shipment)  
Franco o libre al costado del buque

### FOB

Free on Board  
(named port of shipment)  
Franco a Bordo  
(puerto de embarque convenido)

### CFR

Cost and freight  
(named port of destination)  
Coste y Flete  
(puerto de destino convenido)

### CIF

Cost insurance and freight  
(named port of destination)  
Coste, Seguro y Flete  
(puerto de destino convenido)

### CPT

Carriage Paid To  
(named place of destination)  
Transporte pagado hasta  
(lugar de destino convenido)

### CIP

Carriage and Insurance Paid To  
(named place of destination)  
Transporte y seguros pagados hasta  
(lugar de destino convenido)

### DAF

Delivered at Frontier  
(named place)  
Entregado en Frontera  
(lugar convenido)

### DES

Delivered Ex Ship  
(named port of destination)  
Entregado a Bordo  
(puerto de destino convenido)

### DEQ

Delivery Ex Quay  
(named port of destination)  
Entrega en muelle  
(puerto o destino convenido)

### DDU

Delivery Duty Unpaid  
(named port of destination)  
Entrega sin pago de derechos  
(puerto o destino convenido)

### DDP

Delivery Duty Paid  
(named port of destination)  
Entregado libre de derechos  
(punto de destino convenido)

# INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION

## COSTES Y RIESGOS SEGÚN INCOTERM ESTABLECIDO

CONDICIONES INCOTERMS	EX	FCA	FA	FO	CF	CI	CP <sub>T</sub>	CIP	DA	DE	DE	DD <sub>U</sub>	DDP
EMBALAJE Y VERIFICACIÓN (Control de calidad, medida, peso, etc)													
CARGA Camión, vagón, llenado de contenedor en fábrica y almacén					GASTOS A CARGO DEL VENDEDOR								
TRANSPORTE INTERIOR De fábrica a puerto, aeropuerto a terminal. Contenedores, grupajes, etc.													
FORMALIDADES ADUANERAS EXPORT.													
COSTES Manipulación mercancía puerto, aeropuerto, terminal T.I.R., terminal grupaje, Contenedor, Almacén.													
TRANSPORTE PRINCIPAL													
SEGURO MERCANCÍA, SEGURO TRANSPORTE													
COSTES MANIPULACIÓN Puerto, Aeropuerto, Terminal T.I.R., Terminal grupaje, Contenedores, Almacén frontera													
FORMALIDADES ADUANERAS IMPORT.													
TRANSPORTE INTERIOR De puerto, Aeropuerto, T.I.R. Terminal, Contenedores a fábrica													
RECEPCIÓN O DESCARGA En fábrica, Almacén													
MODALIDAD TRANSPORTE M- Marítimo T- Terrestre P- Polivalente	P	P	M	M	M	M	P	P	PT	M	M	P	P

# INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION

## Tablas de conversión / Conversion tables

### PESO / MASS

#### Métrico - Imperial / Metric - Imperial

- 1 miligramo (milligram) = 0.0154 granos (grains)
- 1 gramo (gram) = 0.0353 onzas (ounces)
- 1 kilogramo (kilogram) = 2.2046 libras (pounds)
- 1 tonelada (metric ton) = 0.9842 toneladas (tons)

#### Imperial - Métrico / Imperial - Metric

- 1 onza (ounce) = 28.35 gramos (grams)
- 1 libra (pound) = 0.4536 kilogramos (kilograms)
- 1 stone = 6.3503 kilogramos (kilograms)
- 1 hundredweight = 50.802 kilogramos (kilograms)
- 1 tonelada (ton) = 1.016 tonelada métrica (metric tons)

### LONGITUD / LENGTH

#### Métrico - Imperial / Metric - Imperial

- 1 milímetro (millimetre) = 0.0394 pulgadas (inches)
- 1 centímetro (centimetre) = 0.3937 pulgadas (inches)
- 1 metro (metre) = 1.0936 yardas (yards)
- 1 kilómetro (kilometre) = 0.6214 millas (miles)

#### Imperial - Métrico / Imperial - Metric

- 1 pulgada (inch) = 2.54 centímetros (centimetres)
- 1 pie (foot) = 0.3048 metros (metres)
- 1 yarda (yard) = 0.9144 metros (metres)
- 1 milla (mile) = 1.6093 kilómetros (kilometres)

### ÁREA / AREA

#### Métrico - Imperial / Metric - Imperial

- 1 centímetro cuadrado (sq. centimetre) = 0.1550 pulgadas cuadradas (sq. inch)
- 1 metro cuadrado (sq. meter) = 1.1960 yardas cuadradas (sq. yards)
- 1 hectárea (hectare) = 2.4711 acres
- 1 kilómetro cuadrado (sq. kilometre) = 0.3861 millas cuadradas (sq. miles)

#### Imperial - Métrico / Imperial - Metric

- 1 pulgada cuadrada (sq. inch) = 6.4516 centímetros cuadrados (sq. cm)
- 1 pie cuadrado (sq. foot) = 0.0929 metros cuadrados (sq. metres)
- 1 yarda cuadrada (sq. yard) = 0.8361 metros cuadrados (sq. metres)
- 1 acre = 4046.9 metros cuadrados (sq. metres)
- 1 milla cuadrada (sq. mile) = 2.59 kilómetros cuadrados (sq. kilometres)

## INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION

### Contenedor de 20 pies / 20' Steel Dry Cargo Container

Usado para carga general / standard container for non perishable cargo

#### Medidas / Dimensions

Exterior			Interior			Apertura Puerta/Door opening	
Largo/Length	Ancho/Width	Alto/Height	Largo/Length	Ancho/width	Alto/Height	Ancho/Width	Alto/Height
6,06 m	2,44 m	2,59 m	5,90 m	2,35 m	2,39 m	2,343 m	2,280 m
19' 10 1/2"	8' 0"	8' 6"	19' 4 1/5"	7' 8 1/2"	7'9 7/8"	7'8 1/4"	7'5 3/4"

#### Peso / Weight

#### Capacidad / Cubic capacity

Máximo/ MWG	Tara/Tare	Carga Util/Net	
24.000 kg	2.330 kg	21.670 kg	33,13 m3
52.910 lb	5.140 lb	47.770 lb	1.170 cft



### Contenedor de 40 pies / 40' Steel Dry Cargo Container

Usado para carga general / standard container for non perishable cargo

#### Medidas / Dimensions

Exterior			Interior			Apertura Puerta/Door opening	
Largo/Length	Ancho/Width	Alto/Height	Largo/Length	Ancho/width	Alto/Height	Ancho/Width	Alto/Height
12,19 m	2,44 m	2,59 m	12,03 m	2,35 m	2,38 m	2,343 m	2,280 m
40'0"	8'0"	8'6"	39'5 3/4"	7'8 5/8"	7'9 7/8"	7'8 1/4"	7'5 3/4"

#### Peso / Weight

#### Capacidad / Cubic capacity

Máximo/ MWG	Tara/Tare	Carga Util/Net	
30.480 kg	4.000 kg	26.480 kg	67,28 m3
67.200 lb	8.820 lb	58.380 lb	2.377 cft



### Contenedor de 40 pies alto cubicaje / 40' Hi-Cube Steel Dry Cargo Container

Usado para carga general / High cube container for non perishable cargo.

#### Medidas / Dimensions

Exterior			Interior			Apertura Puerta/Door opening	
Largo/Length	Ancho/Width	Alto/Height	Largo/Length	Ancho/width	Alto/Height	Ancho/Width	Alto/Height
12,19 m	2,44 m	2,90 m	12,03 m	2,35 m	2,69 m	2,343 m	2,585 m
40' 0"	8' 0"	8' 6"	39'5 3/4"	7'8 5/8"	8'9 15/16"	7' 81/4"	8'5 49/64"

#### Peso / Weight

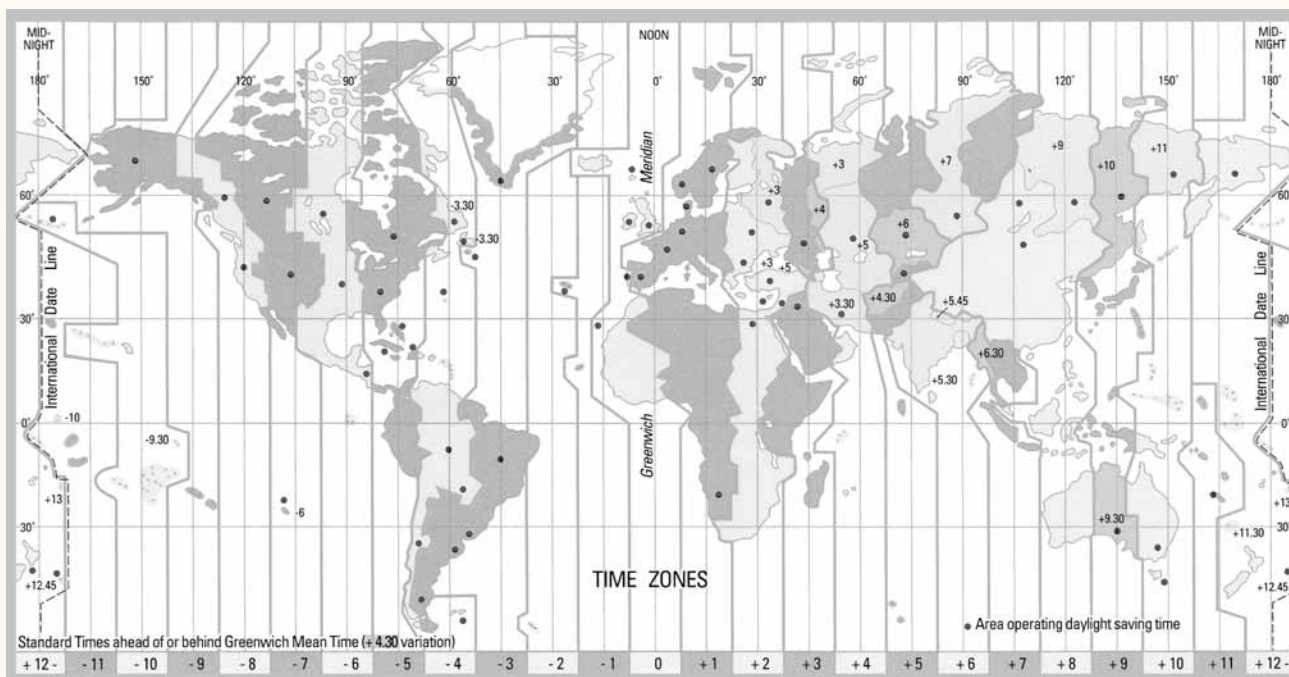
#### Capacidad / Cubic capacity

Máximo/ MWG	Tara/Tare	Carga Util/Net	
30.480 kg	4.000 kg	26.480 kg	76,04 m3
67.200 lb	8.820 lb	58.380 lb	2.687 cft



# INFORMACIÓN ÚTIL / USEFUL INFORMATION

## DIFERENCIAS HORARIAS / TIME DIFFERENCE



Valor 0 = Meridiano Greewich



Afganistán.....	+4 1/2	Costa de Marfil.....	0	Irlanda.....	0	Paraguay.....	-4
Albania.....	+1	Costa Rica.....	-6	Islandia.....	0	Perú.....	-5
Alemania.....	+1	Croacia.....	+1	Israel.....	+2	Polonia.....	+1
Andorra.....	+1	Cuba.....	-5	Italia.....	+1	Portugal.....	0
Angola.....	+1	Dinamarca.....	+1	Jamaica.....	-5	Puerto Rico.....	-4
Arabia Saudí.....	+3	Dominicana, Rep.....	-4	Japón.....	+9	Reino Unido.....	0
Argelia.....	+1	Ecuador.....	-5	Jordania.....	+2	Rumania.....	+2
Argentina.....	-3	EE.UU. (Alaska).....	-9	Kazajstán (Alma-Ata).....	+6	Rusia (Lago Baikal).....	+8
Armenia.....	+4	EE.UU. (Atlántico).....	-5	Kenia.....	+3	Rusia (Montes Urales).....	+5
Australia (Adelaida).....	+9 1/2	EE.UU. (Chicago).....	-6	Kuwait.....	+3	Rusia (Moscú).....	+3
Australia (Perth).....	+8	EE.UU. (Denver).....	-7	Laos.....	+7	Rusia (Omsk).....	+6
Australia (Sydney).....	+10	EE.UU. (Hawai).....	-10	Letonia.....	+2	Rusia (Rio Lena).....	+9
Austria.....	+1	EE.UU. (Pacífico).....	-8	Libano.....	+2	Rusia (Rio Yenisei).....	+7
Azerbaiyán.....	+4	Egipto.....	+2	Libia.....	+1	Rusia (Vladivostok).....	+10
Azores, Islas.....	-1	El Salvador.....	-6	Lituania.....	+2	Rusia (Volgogrado).....	+4
Bahamas, Islas.....	-5	Emiratos Árabes Udos. ....	+4	Luxemburgo.....	+1	Senegal.....	0
Bahrein.....	+3	Eslovaquia.....	+1	Madagascar.....	+3	Seychelles, Islas.....	+4
Bangladesh.....	+6	Eslovenia.....	+1	Madeira, Isla de.....	0	Singapur.....	+8
Bélgica.....	+1	España.....	+1	Malaisia.....	+8	Siria.....	+2
Belice.....	-6	España (Canarias).....	0	Maldivas, Islas.....	+5	Somalia.....	+3
Bielorrusia.....	+2	Estonia.....	+2	Malí.....	0	Sri Lanka.....	+5 1/2
Bolivia.....	-4	Etiopía.....	+3	Malta.....	+1	Sudán.....	+2
Bosnia-Herzegovina.....	+1	Filipinas.....	+8	Marruecos.....	0	Suecia.....	+1
Brasil (Este).....	-3	Finlandia.....	+2	Mauricio.....	+4	Suiza.....	+1
Brasil (Manaus).....	-4	Fiyi.....	+12	Mauritania.....	0	Sudáfrica.....	+2
Bulgaria.....	+2	Francia.....	+1	México.....	-6	Tailandia.....	+7
Cambodia.....	+7	Gabón.....	+1	Moldavia.....	+2	Taiwán.....	+8
Camerún.....	+1	Georgia.....	+4	Mongolia.....	+8	Tanzania.....	+3
Canadá (Montreal).....	-5	Grecia.....	+2	Mozambique.....	+2	Trinidad y Tobago.....	-4
Canadá (Pacífico).....	-8	Guatemala.....	-6	Myanmar (Birmania).....	+6 1/2	Túnez.....	+1
Chad.....	+1	Guinea Ecuatorial.....	+1	Namibia.....	+2	Turquía.....	+2
Checa, República.....	+1	Guyana.....	-4	Nepal.....	+5 3/4	Ucrania.....	+2
Chile.....	-4	Haití.....	-5	Nicaragua.....	-6	Uganda.....	+3
China (incl.Hong kong).....	+8	Holanda.....	+1	Nigeria.....	+1	Uruguay.....	-3
Chipre.....	+2	Honduras.....	-6	Noruega.....	+1	Venezuela.....	-4
Colombia.....	-5	Hungría.....	+1	Nueva Zelanda.....	+12	Vietnam.....	+7
Comoras, Islas.....	+3	India.....	+5 1/2	Omán.....	+4	Yemen.....	+3
Congo.....	+1	Indonesia (Yakarta).....	+7	Pakistán.....	+5	Yugoslava, Federación.....	+1
Congo, R.D (Kinshasa).....	+1	Irak.....	+3	Panamá.....	-5	Zambia.....	+2
Corea (Norte y Sur).....	+9	Irán.....	+3 1/2	Papúa Nueva Guinea.....	+10	Zimbabue.....	+2